

Le Réverbère

L'AATF de Philadelphie

Tome 5, No. 1

Automne 2019

INSIDE THIS ISSUE

- 1** Letter from the President
- 2** Coin de la francophonie : Simone Veil : Le Point de Départ
- 5** La Détermination extraordinaire de Simone Veil
- 8** Le Paris de Simone Veil
- 11** L'Héritage éternel à Nice
- 13** Sources et Références
- 15** Article : J. Rey-Van Proeyen
- 16** Article : D. J. Bernard
- 17** Calendar of Events

President

Rochelle Ostroff-Weinberg
rlkow813@gmail.com

Vice-President

Edith Guay
guaye@jenkintown.org

Secretary

Sally Cushmore
scushmore@soudertonsd.org

Treasurer

Valerie Gasbara
gasbarav@pasd.com

Chères Collègues, Chers Collègues,

C'est la Rentrée !

C'est le moment de l'année où nous, les enseignants, nous tournons vers la découverte : une nouvelle année scolaire, nouveaux cours, nouveaux élèves, et nouvelles possibilités infinies. Notre capacité de nous renouveler au début de chaque année scolaire inspire nos élèves. Et réciproquement ces élèves inspirés nous inspirent. Voilà le cadeau de notre profession !

Ce numéro du *Réverbère* est dédié à la vie de Simone Veil, une héroïne de la France, une femme dont la vie nous inspire tous. Une femme qui a œuvré pour la justice, pour les droits de la femme, malgré les préjugés, les horreurs et les injustices atroces dont elle a fait face. Et j'espère que l'étude de sa vie, de ses valeurs, de sa ville natale, Nice, et de son Paris inspireront vos élèves.

Dans ce numéro vous trouverez

- *Le coin de la Francophonie*, comprenant des sites, activités et projets focalisés sur la vie de Simone Veil, ainsi que sur le Paris et le Nice de Veil
- *Simone Veil : Le Calme, le Courage, la Détermination, les Convictions féministes*, Réflexions de Jocelyne Rey-Van Proeyen
- *Évocation d'une très grande dame*, un article émouvant écrit par Danièle Bernard qui a travaillé avec Veil
- Le calendrier des événements régionaux

J'espère que tout ce que vous trouverez dans cette newsletter de votre chapitre AATF vous sera utile, intéressant et une source d'inspiration.

A très bientôt,

-- *Rochelle Ostroff-Weinberg*



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie :

Focus on the life of Simone Veil, her Nice, her Paris

Rochelle Ostroff-Weinberg

Le Point de Départ



1944 lors de sa déportation



1974, Ministre de la Santé



2010 à l'entrée à l'Académie française

Simone Veil

What exactly are we imparting to our students when we teach them about the life and work of a Great Woman of France? This is a critical question that fascinates me. Just what do they internalize through such a study? Surely, we are teaching them more than historical facts, more than a description of the turmoil and of the impressive accomplishments, more than the list of achievements, impacts on the history of France. So much deeper it is.

Through our teaching them about the life of this Great Woman of France, we are guiding them to be capable of overcoming draconian obstacles, to fight for justice, to fight for the rights of the marginalized.

To live their lives to improve the lives of others.

To hone their life values through their study of French and of French history.

Le point de départ de cette étude :

Première Etape:

Ask them. Have them articulate their perspective. Why study the life of a Great Woman of France? Let them begin by thinking through the relevance to them of such a study:

- Ask them this question on the first day of the study.
 - Depending on the level of the students, in English or in French:
 - Have them write a paragraph, a personal response.
 - After you have helped each perfect her response, she can read it to the class or
 - Have them work in pairs or small groups, with a scribe to note the reflections of each in the group
 - Let each group scribe report on what was shared by the members of the group or
 - Have each group create a written group response



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie :



Focus on the life of Simone Veil, her Nice, her Paris

Le Point de Départ

2e Etape : Once you have them reflecting on what they will take from this study, show them this **YouTube**

- <https://www.youtube.com/watch?v=snhBevI5xYY>
- **Lexique**
 - vit = vivre = habiter
 - les nazis = miniscule!
 - orpheline = f (orphelin) = quelqu'un qui a perdu ses parents
 - entre à + une activité, un poste (entré à Sciences Po, à l'Académie française)/entre dans + un lieu
 - Sciences Po = les études universitaires: Sciences Politiques
 - la direction = diriger un organisme
- **Activité**
 - Pour les débutants et les intermédiaires: Questions de Compréhension:
 - Dans quelle ville Simone Veil a-t-elle passé son enfance?
 - Sur une carte, situe où se trouve cette ville
 - Elle a été envoyé à quel camp de concentration?
 - Là, elle a perdu quels membres de sa famille?
 - Elle est sortie du camp à quel âge? en quelle année?
 - A-t-elle réussi son bac? (évidence?)
 - Elle avait quel âge au début de ses études de Sciences Po
 - Diplômée en Sciences Po, où a-t-elle commencé à travailler?
 - De quoi / De qui s'occupe l'Administration pénitentiaire?
 - L'Assemblée nationale se compose de combien de députés à l'heure actuelle? Et en 1974 il y en avait combien?
 - Si, en 1974, 98% des députés ont été hommes, il y avait combien de femmes?
 - En 2010, elle devient la 5e femme qui est entrée à l'Académie française.
 - Qui sont les autres?
 - Pour les avancés: Questions de réflexion (discussion ou rédaction)
 - Après l'avoir visionné, compose une liste de cinq adjectifs qui, à ton avis, décrit cette femme.
 - Justifie ton choix
 - Considère la vie de Simone Jacob (son nom de jeune fille) à ton âge. Quels contrastes peux-tu en faire?
 - Aurais-tu été capable de recommencer, comme elle, après avoir vécu ces épreuves?
 - Y a-t-il des éléments de la vie de Simone Veil que tu admires? Lesquels? Pourquoi?
 - Sinon, pourquoi pas?
 - Jamais victime. Toujours combattante. Qu'est-ce que tu comprends par cela?



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie:



Focus on the life of Simone Veil, her Paris, her Nice

Le Point de Départ

3e Etape: To study the scope of her life up to 2012, this well written online biography offers good, vetted details: <http://simoneveil.fr/> (NB This biography was created in 2015, detailing Veil's life only through 2012)

- **Levels:** Intermediate to advanced
- **Objective:**
 - Develop a clear understanding of the years of her youth and trauma experienced during the war, her decision to move beyond the trauma to accomplish
- **Lexique**
 - L'introduction
 - les Alpes-Maritimes = name of *le département* where Nice is located
 - bachelière = having successfully passed le bac (faux ami!)
 - une mère au foyer = housewife
 - élever = to raise (children)
 - frapper = to strike (here, figuratively)
 - la quiétude = calm
 - Les années de guerre
 - des brimades = unnerving trauma
 - le droit d'exercer une profession = the right to work in one's profession
 - tandis que = while (to establish a contrast)
 - se débrouiller = to figure things out / make a difficult situation work
 - ambiant = rolling forward
 - un contrôle de rue = a checkpoint by the police
 - un nom d'emprunt = a false name
 - hébergés = having been put up (someone providing room and board for ...)
 - éviter = to avoid (here: escape from being exterminated)
 - emportée par = overtaken by
 - Retour en France
 - taire les souvenirs = to silence the memories
 - nantie d' = having to her advantage
 - un licence en droit = law degree (faux ami!)
 - La Carrière européenne et retrait progressive de la vie politique
 - retrait = retreat / pulling back from
 - lors de = at the time of
 - soutient (soutenir) = supports / backs
 - promue = (promouvoir) = promoted
- **ACTIVITÉ:** In light of today's unsettled attitude around the world toward different cultures, religions and races,, after having read the biography, a discussion would help students probe and voice their perspectives on persecution based on cultural, religious and racial differences.
 - Emphasize that they are using their French to discuss relevant and timely global concerns.



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie :



Focus on the Determination of Simone Veil

Simone Veil: La Détermination Extraordinaire

Site du Monde, Lexique et Activités



Votant, le 10 juin 1979

AVANT D'ENTAMER LE SITE: Discussion d'initiation: Pour parler de la détermination de Simone Veil:

- surmonter un obstacle: overcome an obstacle
- être traumatisé par: to be traumatized by ...
- une survivante / une rescapée de la Shoah: A Holocaust survivor

RECOMMENDED SITE: [article](#)

- This article is from *Le Monde*. The journalist Anne Chemin answers readers' questions about Simone Veil. So, it is an interesting interview type format. Level: Intermediate to Advanced
- It is timely. The article was created on the day of the death of Veil, June 30, 2017.
- Lexique: (l'ordre suit l'article)

- L'introduction

- l'ancienne = former
- chez ses adversaires = within the camp of her opponents
- du *Monde* = note the contraction of the determiner *de* with the masculine definite article of the newspaper title. But only *Monde* is placed in italics.

- La question de Camille et la réponse de la journaliste

- connues = subies = experienced
- s'inscrit = registers / signs up for
- magistrat = juge
- avocate = attorney (Note the feminization)
- proche = close in relationship
- fréquente = associates with
- milieu (milieux/pl) = social or political group
- cabinet de... = the office of...
- le Garde des Sceaux = le ministre de la Justice
- siéger au conseil = to sit on the board/council
- un parcours = a path, here, career path leading forward/upward
- issu (issue) = comes out of = faux ami! = has nothing to do with issue in English
- alors = at that time

- La question de Jérémie et la réponse de la journaliste

- malgré elle = in spite of herself
- à l'époque = during that period / moment in history
- un réseau = a network
- pratiquer = to carry out
- tenu bon (p.p. tenir) = held strong, held tight (to her position)



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie :

Focus on the Determination of Simone Veil

Simone Veil: La Détermination Extraordinaire

Site du Monde, Lexique et Activités (page 2)

.../... https://www.lemonde.fr/mort-de-simone-veil/article/2017/06/30/simone-veil-est-une-feministe-mais-aussi-une-femme-de-son-temps_5153903_5153643.html

- La question d'Anon et la réponse de la journaliste
 - une lutte sociale = fight led by citizens
 - une salope = a “naughty” girl / one who flaunts social norms/taboo
 - un viol = a rape
 - se lancer = to propel oneself into a project/a mouvement (ici, au sens figuré)
 - légiférer = to create legislation
- La question de Jo et la réponse de la journaliste
 - payer son combat = felt consequences (paid for with negative political consequences)
 - une carrière = a professional career
 - prétendre = to take a stand on / to support (faux ami! nothing to do with pretend in English!)
 - le suffrage universel = popular vote
 - une séance = a meeting
 - faisait ses premiers pas = was taking its first steps
 - le balbutiement = stammering / advancing in a jagged, hesitating way)
 - le discernement = comme l'intuition
- La question de Lolo75 et la réponse de la journaliste
 - en revanche = au contraire = par contre
 - une manifestation = a political/social demonstration demanding attention to some pressing situation
 - une manif = argot (slang) for manifestation
 - nul ne sait = no one knows
- La question de Fritz et la réponse de la journaliste
 - appuyé = strong / pronounced
 - débats sur le genre = debates on questions of the sexes (evolving role of women in society)
 - cantonné (cantonnée) = confined / limited
- **ACTIVITÉ:** Act out the interview.
 - **Objectives:**
 - Practice reading with correct intonation, flow and confidence.
 - Speak aloud with conviction.
 - Reinforce comprehension by bringing it into three-dimensional focus.
 - Assign the roles of Ann Chemin, Camille, Jérémie, Anon, Jo, Lolo, Fritz



Le Réverbère



- Arrange the seating as for an interview, with Ann perhaps sitting in your desk chair.
- The class can be arranged like an audience with the actors interspersed.
- If you have a micro sans fil the actors could raise a hand, Ann call on each in the order of the article and each uses the mic to ask her/his question, followed by Ann's response.
- Maybe it would be fun to film it and watch together. You could show a part of it during an Open House.
- For highly motivated students, request that each memorize her/his part. For this plan, you could divide Ann Chemin's role among three or four students.
 - To give it authenticity, here are the names of a few other *le Monde* journalists who cover politics:
 - Edouard Philippe, Manon Rescan, Olivier Faye, Julie Carriat
- **ACTIVITÉ:** Have students, individually or in small groups, create reading comprehension questions.
 - Objectives:
 - Develop comprehension of the article material and practice the new vocab
 - Teach students to be active rather than passive learners
 - Reinforce question asking structures.
 - Determine how many questions. Distribute who is responsible for which part of the article.

Have the students ask aloud in class their questions or distribute as a worksheet to be completed.



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie :

Le Paris de Simone Veil

Focus on Paris



L'hôtel Lutetia. 45, boulevard Raspail



Faculté de Droit. 12, place du Panthéon



L'immeuble où elle vit 1964-1969 2, rue Danton



Le Conseil constitutionnel. 2, rue de Montpensier



Les funérailles de Veil au cimetière du Montparnasse

I highly recommend this site which spans the period of Simone Veil's life and work from 1945 to 2017

<https://www.sweetvisite.com/sur-les-traces-de/simone-veil.html#hotel-lutetia-3><https://www.les-pyrenees-orientales.com/Decouvrir/Catalanite/Blasons.php>

- This is an exciting site! Clickable, visual, informative, alive! Delve into this to discover Veil's Paris. Go!!
 - After the succinct but informative introduction, you find a numbered, clickable map of her Paris.
 - What follows is a description of each numbered location on the map.
 - at the end of each description are links if you wish to do additional work on certain sites
- **Level:** Can be adapted to all levels
- **Objectives:**
 - Inspire students to overcome the obstacles in their lives by tracing Veil's life path after surviving Auschwitz-Birkenau
 - Learn about the geography of Paris and its suburbs
 - Learn about *les arrondissements de Paris* and location of the government centers
 - Learn about the road structure of France (par exemple, routes départementales, autoroutes)
 - Review family vocabulary
 - Learn essential historical events through which she lived and in which she played a critical role



Le Réverbère



- Reinforce understanding and appreciation of her accomplishments and successes.
- **Lexique: (l'ordre suit l'article)**
 - L'introduction
 - recueilli par (recueillie) = welcomed in a protecting way by
 - farouche volonté = savage will (to accomplish something)
 - le cours de sa vie = the path of her life
 - 2° : 7, rue Jean-Baptiste Dumas
 - un immeuble: an apartment building
 - disparu (pp de disparaître) = no longer there (disappeared)
 - 3° : Faculté de = School of = on the university level. Here: Faculté de Droit : Law School (faux ami!)
 - bac = argot = baccalauréat = essential exam at the end of the high school level.
 - intégrer = entrer
 - 4° : Sciences Po
 - à la promotion = graduation day ceremony
 - 5° : Mairie du XVII°
 - mairie = city hall
 - du XVII° = in Paris, each arrondissement has a mayor (un maire) and its own city hall
 - 6° : 30, rue Laborde
 - une bonbonnière meublée = a special little apartment, carefully furnished
 - 9° : Ministère de la Justice
 - un ministère : a government department (Ministère de la Justice = Justice Department)(faux ami!)
 - un/une ministre = Secretary a certain ministère (Secretary of Justice; U.S. = Attorney General)
 - 10° : 2, rue Danton
 - donne sur = looks out onto
 - 11° : place Vauban
 - déménager = to move (from one address to another)
 - en location: rented
 - le cercle de réflexion = a club or group or salon where friends and colleagues come to discuss and talk
 - 13° : Assemblée nationale
 - houleux = noisy, raucous
 - faire preuve d'un grand courage = shows herself to have enormous courage
 - 15° : Académie française
 - intronisée = inducted
 - une épée = a sword
 - gravée = engraved (with her number from Auschwitz-Birkenau)
 - la devise d'Europe = the motto of Europe (Unie dans la diversité)
 - 16° : Invalides
 - les obsèques = les funérailles
 - 17° : Cimetière du Montparnasse
 - la dépouille ... inhumée = the remains ...buried
 - le caveau familial = the family crypte
 - enterré = inhumé
 - 20° : Mémorial de la Shoah (la Shoah = l'Holocauste)
 - le Mur des noms = the Wall of Names
 - le cercueil = coffin
 - auparavant = dans le passé / before
 - 22° : Mairie du XIII° Arrondissement
 - l'oeuvre d'un artiste de rue = the work of a street artist
 - éphémère = not permanent



Le Réverbère



- **ACTIVITÉ:** Walking tour with a projected map of Paris
 - There are 23 sites. Depending on your class size, assign a number of sites to students either individually or in groups.
 - Have each group present-- using a red beam pen works beautifully-- each assigned site
- **ACTIVITÉ:** Matching game (You will want to have the class study the details as homework before playing)
 - Make cards (such as 3x5 cards) with the name of one of the 23 locations on each card
 - Project a map of Paris.
 - Have students (either individually or in teams) select a card
 - To score points, the student must show where the site listed on the card is located
 - To score more points, the student must describe some details of the site



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie :

L'Héritage éternel de Simone Veil à Nice

Focus on Nice, ville natale de Simone Veil



Les boîtes aux lettres à Nice créées par le street artiste C215



Avant l'installation à Nice des boîtes aux lettres de C215



C215 et les boîtes aux lettres qu'il a recréées pour la ville



Nice

Simone (née Jacobs) Veil was born in Nice, where she spent a happy childhood and youth.

In 1944, in spite of precautions taken, she was arrested and deported, along with her parents, brother and one of her sisters. Simone, her mother and sister were first deported to Drancy, then to Auschwitz-Birkenau where she spent a year. Simone and her sister alone survived (rescapées des camps)

Her legacy lives on in Nice in myriad ways, both tangible and intangible. Here are a few tangible examples:

This **Youtube** provides background on her years at le lycée Calmette, including the ceremony to honor her legacy <https://www.youtube.com/watch?v=QjszIRKG8IU>

- There is a short introduction below the YouTube, along with a link to another YouTube about her life.

This **Youtube** shows the inauguration of le collège Simone Veil in Nice

<https://www.youtube.com/watch?v=KzYwBgt63RA>

- This website of the same ceremony provides you with the text of the officials who made speeches
- <https://www.clg-simone-veil.ac-nice.fr/clg-sveil/index.php/vie-associative/100-inauguration-du-college-simone-veil>



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie :

Focus on Nice, ville natale de Simone Veil

L'Héritage éternel de Simone Veil à Nice



C215, Christian Guémy, un spécialiste renommé de street art

Let's focus on the most recent incarnation of Simone Veil's legacy in Nice, March 2, 2019, with work of street artist, C215, Christian Guémy who created mailboxes with the face of Simone Veil, replicating those he created for Paris (XIII^e Arrondissement).

This is complicated and important to study with students today, due to how it symbolizes rising up and triumphing over racist, anti-Semitic attacks that occurred in Paris in February of this year (2019). Here is a selection of sites-- some include short video coverage of the event-- from press organizations representing different political leanings:

Libération: [link](#)

L'express: [link](#)

Le Figaro: [link](#)

La Croix: [link](#)

Voici une vidéo utile, fascinante et importante sur C215 et son œuvre : [video](#)

This website presents the Mayor's (Christian Estrosi) office of Nice inviting C215 to create mailboxes in Nice with the face of Simone Veil: [link](#)

- What I find important and useful in this site is that it is clickable and provides you with interesting details on the artist AND essential background on the anti-Semitic vandalism of the identical mailboxes that C215 created first in Paris. So, be absolutely certain to follow the links in the site.
- Estrosi shares here from his twitter feed a video of the moment which is cool. A second video of the ceremony follows, showing C215 adding finishing touches to the mailboxes at the ceremony!
- You will find in this site an error or two, but the site is absolutely worthy.
- **Lexique:**
 - Christian Estrosi = maire de Nice (Mayor of Nice)
 - profané = vandalized
 - dévoilé = unveiled
 - une croix gammée = a swastika
 - dessiné sur = drawn on
 - rescapé = survivant = survivor (de la Shoah = of the Holocaust)
 - abject = disgusting
 - réalisé = accomplished / made / completed



Le Réverbère



Le Coin de la Francophonie :



*Focus on the life of Simone Veil, her Paris her Nice
Sources*

Quelques lieux importants où Simone Veil a laissé sa marque dans l'Histoire

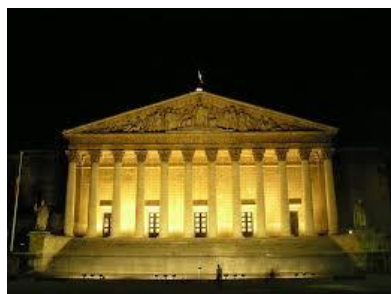
à l'Assemblée nationale, 1974



élue Présidente du Parlement européen, 1979



entrée à l'Académie
française, 2010



Simone Veil au Panthéon, 2018

Photos de Simone Veil de la page intro

[Photo 1](#)

[Photo 2](#)

[Photo 3](#)

La Détermination extraordinaire de Simone Veil

Votant le 10 juin 1979



Le Réverbère



Photos des boîtes aux lettres avec l'artiste C215 de la page géo: Le Nice de Simone Veil

[Photo 1](#)

[Photo 2](#)

[Photo 3](#)

Photo du street artiste C215

[Photo](#)

Cartes de Nice de la page géo: Le Nice de Simone Veil

[Carte 1](#)

[Carte 2](#)

Photos de la page géo: Le Paris de Simone Veil

[l'Hôtel Lutetia](#)

[Faculté de Droit](#)

[2, rue Danton](#)

[Le Conseil constitutionnel](#)

[Les funérailles de Veil au cimetière du Montparnasse](#)

les Photos de cette page "Sources"

L'Assemblée nationale

[Photo 1](#)

[Photo 2](#)

Le Parlement européen

[Photo 1](#)

[Photo 2](#)

L'Académie française

[Photo 1](#)

[Photo 2](#)

Le Panthéon

[Photo 1](#)

[Photo 2](#)

[Photo 3](#)

A bientôt!



Le Réverbère



Simone Veil : Le Calme, le Courage, la Détermination, les Convictions féministes

Réflexions de Jocelyne Rey-Van Proeyen

Rochelle : Jocelyne, Simone Veil, sa vie et ce qu'elle a réalisé, cela t'a touché personnellement ?

Jocelyne : Simone Veil, c'est quelqu'un de très important pour moi. Quand j'étais enfant, c'était l'une des seules femmes politiques à jouer un rôle de premier plan ; donc c'était un modèle pour s'affirmer dans un domaine qui semblait jusque-là très masculin. J'ai toujours été impressionnée par sa dignité, son calme face aux critiques et attaques les plus abjectes notamment au moment de la loi pour autoriser l'avortement de ceux qui l'accusaient d'agir en nazie pour tenter de la blesser là où elle avait souffert, et son autorité naturelle. Elle n'élevait jamais la voix ou presque et elle était très respectée par l'ensemble des Français toutes opinions politiques confondues (ou presque sauf les antisémites et ceux qui refusaient l'avortement). Elle a incarné le courage et la détermination pour avoir surmonté les épreuves de sa vie, la déportation à Auschwitz puis la mort de sa mère, de son père, de son frère et de sa sœur, et elle a eu un parcours professionnel et politique exceptionnel. Lorsque j'en parle à mes élèves, j'insiste sur ses convictions féministes mais aussi profondément démocratiques et européennes, son combat pour le respect des droits humains lorsqu'elle demandait des conditions de détention digne pour les femmes algériennes détenues pendant la Guerre d'Algérie, par exemple. C'était une très grande dame tant par ses combats que par son attitude toujours mesurée et réservée qui devrait inspirer beaucoup de dirigeants politiques d'aujourd'hui tapageurs, vulgaires et narcissiques toujours en train de s'exhiber comme des stars de cinéma ou de mettre en avant leur vie privée pour masquer le manque de profondeur de leur pensée ou leur absence d'humanité réelle.

Son entrée au Panthéon était une évidence et la décision du président Emmanuel Macron correspondait bien à la place qu'elle a dans le cœur des Français.

Née à Annecy, Jocelyne Rey-Van Proeyen vit à Lyon depuis 1991 où elle enseigne au collège Raoul Dufy. Professeure d'Histoire engagée, elle travaille avec ses élèves sur un projet autour d'une plaque commémorative restaurée en mémoire et en l'honneur des enseignants et des enfants juifs du collège déportés et également sur la création des plaques individuelles commémoratives, géré par le parcours Mémoire et Citoyenneté du collège et mené par l'adjointe à la mairie de Lyon chargée de la Mémoire de la Résistance et de la 2e Guerre Mondiale. Le site suivant, créé par Rey-Van Proeyen, témoigne l'importance de ce projet : <https://journal.blogs.laclassed.com/2018/05/23/une-ceremonie-en-lhonneur-des-deportees-du-college/>



Le Réverbère



Évocation d'une très grande dame

par Danièle J. Bernard

Je n'ai jamais pu l'appeler Simone. Et pourtant, on avait envie de la prendre dans ses bras car on sentait toujours cette terrible tristesse derrière tout ce qu'elle faisait. Et pourtant, elle faisait tout pour la cacher, avec cette intelligence exceptionnelle empreinte d'une gravité qui surprenait parfois surtout quand les sujets abordés étaient superficiels.

Jamais son sourire n'a incité à une plus grande familiarité. Réservee, comme-- toujours en alerte, elle ne se laissait pas surprendre par grand-chose. Elle restait vigilante, sur ses gardes.

Peut-être la seule fois où j'ai senti qu'elle 'baissait un peu la garde' était en Normandie alors que nous prenions le thé dans le jardin de sa maison de campagne après une réunion de travail. Son adorable mari Antoine nous avait servi le thé et plaisantait avec nous. Il faisait très beau, et le jardin fleuri était un vrai havre de paix. Elle a fini par éclater de rire, de ce rire ouvert et joyeux que nous ne lui connaissions pas et qui pourtant lui allait si bien. Je me souviens de ce moment comme d'un infini privilège, un moment rare où la Simone privée avait surgi comme malgré elle...avec une grâce exquise.

Travailler avec elle était un exercice exigeant. Elle connaissait ses dossiers à la perfection, et l'à peu près n'était pas acceptable. J'adorais ça, car son écoute était totale, pas distraite ni feinte comme souvent chez les politiques. C'était du 100%. C'est très rare. Et quand elle disait : « j'interviens » vous saviez que votre dossier était bon. Et vous étiez sûre qu'elle allait résoudre ce cas.

Une fois ou deux, j'ai aperçu le terrible numéro tatoué sur son bras, fugacement car elle ne le laissait pas apparent. J'ai eu mal, et bien que je ne me serais jamais permis de l'évoquer devant elle, j'ai senti des larmes monter à mes yeux. Je crois qu'elle a remarqué mon émotion... C'est ce souvenir - là qui me blesse autant aujourd'hui alors que ces terribles actions antisémites se multiplient en France, chez moi. Insupportables, intolérables, elles me blessent et me révoltent.

Cette merveilleuse grande dame est l'honneur de ce pays qui se déshonore parfois en n'étant pas assez ferme sur ses convictions. Elle, elle l'a toujours été. Ce n'est pas la France qui l'a honorée en l'inhumant au Panthéon, c'est elle qui a honoré la France en y reposant avec son merveilleux mari Antoine. Unis pour l'éternité, comme dans toute leur vie, pour toujours. Les séparer aurait été un non-sens : ils étaient une équipe soudée.

Ils ont illuminé ma vie et celle de tant et tant de gens...

Vous êtes dans mon cœur et dans ma vie pour toujours Simone. Merci.

Danièle J. Bernard

Ancien professeur d'anglais à l'Université de Caen et ancien membre du Conseil Économique et Social, représentant les femmes de Basse Normandie, Danièle Bernard a travaillé avec Simone Veil, alors présidente du Parlement Européen sur de nombreux dossiers complexes concernant les femmes.



Le Réverbère



Calendar of Events

Saturday, September 14, 2019

AATF Philadelphia Fall Workshop with Julien Suaudeau

Chestnut Hill College, 9:00 am to 12:00 noon

<https://www.aatf.site/atelier-d-automne-2019>

November 4 – 10, 2019

National French Week

<https://frenchteachers.org/promote-french/national-french-week/>

January 6, 2020 (tentative)

Ciné Soirée at the Bryn Mawr Film Institute

March 2020 (date TBD)

Le Grand Concours

<https://www.frenchteachers.org/concours/>

April 2020 (date TBD)

AATF Philadelphia Spring Workshop

May 2020 (date TBD)

Distribution des Prix

July 15-18, 2020

AATF Annual Convention; Trois-Rivières, Québec



Le Réverbère

